

المستويات اللغوية في الخطاب الإعلامي المرئي

إعداد

أمانى سعيد عبد السلام الشريف

المشرف

الأستاذ الدكتور نهاد الموسى

قدمت هذه الرسالة استكمالاً لمتطلبات الحصول على درجة الماجستير في

اللغة العربية وآدابها

كلية الدراسات العليا

الجامعة الأردنية

أيار / ٢٠٠٨

تعمد كلية الدراسات العليا
هذه النسخة من الرسالة
التوقيع التاريخ ٠٥/٠٦/٢٠٠٨

الجامعة الأردنية

التفويض

أنا أماني سعيد عبدالسلام الشريف ، أفوض الجامعة الأردنية بتزويد نسخ من أطروحتي للمكتبات أو المؤسسات أو الهيئات أو الأشخاص عند طلبهم حسب التعليمات النافذة في الجامعة.

 التوقيع: أماني

التاريخ: ٢٠٠٨/٥/٢١

قرار لجنة المناقشة

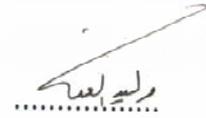
نوقشت هذه الرسالة (المستويات اللغوية في الخطاب الإعلامي المرئي) وأجيزت بتاريخ
٢٠٠٨/٥/١٣.

التوقيع





لجنة جوهري
.....



أعضاء لجنة المناقشة

الأستاذ الدكتور نهاد ياسين موسى، رئيساً
أستاذ_ النحو واللسان العربيين

الدكتور إبراهيم محمود خليل، عضواً
أستاذ مشارك_ اللسانيات

الدكتورة لينة إسماعيل عوض، عضواً
أستاذ مساعد_ نقد أدبي حديث

الدكتور وليد أحمد العناتي، عضواً
أستاذ مشارك_ لسانيات (جامعة البترا)

تعتمد كلية الدراسات العليا
هذه النسخة من الرسالة
التوقيع: التاريخ: ١٥/٥/٠٨

•
••

		.
		.
		.
		.
		.
		.
		.

-
-
-
-

:

:

(١) "

:

:

:

"

(٢) "

"

()

()

”

”^(١)

”

”

”^(٢)

”

”^(٣)

”

”^(٤)

(١)

(٢)

(٣)

(٤) حميدة سميسم، بحث مفهوم الخطاب الإعلامي، المؤتمر العلمي الثالث، جامعة فيلادلفيا، ١٩٩٧، تحليل الخطاب العربي ص ١١٠.

"

..

"

1

().

"

"

•

().

"

"

•

-

-

().

© © ©

:

/ . . •

/ •

/ •

/ •

-

-

-

-

-

)

.(

))

::

::

::

::

::

=

• • • • •

.()"

:

. ()"

:

"

:

:

:

.

.

"

"

-

" (١)

"

"

(٢)"

:

:

(١)

:

:

(٢)

..

..

..

..

=

•

•

•

•

•

.

.
 .
 . (١) " :
 " :
 . (٢) " :
 :
 .
 -
 -
 -
 -
 :
 / / / /
 :
 / /
 . (٣) " :
 :
 : (٤)
 : (٥)
 : (٦)

"

"

"

"

"

:

:

:

:

:

:

:

:

(١)"

:

"

"

-

-

:

(١)

" "

" :

(١) "

"

(٢) "

"

— —

"

"

"

"

: dialect

: accent

(١)

(٢)

"

(١)"

.pidgin

"

":

(١)

••

.

.

.

• • • • •

: " :
 : : :
 : (١) " :

(٢) "

- -

"

(٣) "

() () :

()

:

:

()
()
()

% - %
%

% " :
% - %

.(%)%

:

::

:

" :

.(%)

"

.(%)

()

:

()

"

"

()

:

()

(١)»

(١)»

»

»

:

(١)

(١)

(١)"

"

-
-
-
-

(١)

"

" "

(١)"

"

(٢)"

..

-

-

-

-

"

"

"

()

:

:

()

()

()"

- - - - -

:

()

.....

..

..

:

:

"Melody Hits, Mazika, "() - () - () - () - () - ()
Rotana, Dreem, Nojoom, Nagham"

"

(١)"

- - - - - " :
." - - - - -

- -

.

(١)

٢٠

"

(١) "

..

:

(١)

(٥)

:

::

::

::

(٥)

(١)١

"

(٢)

(١)

::

(٢)

" •
•
•

"(٣)

(١)

(٢)

(٣) محمد طلال، بحث اللغة العربية في الإذاعة والتلفاز والفضائيات في المملكة المغربية، الموسم الثقافي ٢١ لمجمع اللغة العربية الأردني، ط١، ٢٠٠٣، ص٢٦.

"

(١)"

:

:

"

•

:

•

(٢)"

:

:

:

"

"

(٣)"

"

"

"

//

:

(١)

(٢)

(٣)

:

-

:

-

-

: () ()

()

:

:

.(١) "

:

*

:

-

"

.(٢) "

"

"

" "

"

"

"

(١) نهاد الموسى، الثنائيات في قضايا اللغة العربية،

(٢)

" "

"

"

"

"

"

"

.

"

"

"

-

-

=

(١)

..

..

"

"(١)"

"

:"

"

"

"

"

•

(١)

« (١) »

« »

(٢)

(١) نهاد الموسى، اللغة العربية في العصر الحديث، ص ١٣٢.

(٢) // mbc

	"	"	:		
	(١)"	"		○	
	"	"			
			:		●
	(٢)			○	
		"	"	○	
		"	"	○	
			:	○	●
				○	
				○	
	"	"		○	
			:	○	●
...	"	"		○	
				○	
		"	"	○	
			:	○	●
	"				

.. // melody hits mbc (١)
 " " ()

"

()"

○
○
○
○
○

"

:

()"

"

New Man

" ●
" ●
" ●

Panadol cold& flu !

()

"

"

..

()
()

-

-

-

=

-

∴

∴

∴ ()

"

"

-

∴ =
∴ ∴

()

- ()
- "

"

"

..

..

..

• • • • •
..

: ()

.
 -
 (")
 :
 .
 .
 ()
 .
 :
 .

" O
 O
 O
 •
 O
 O
 O
 •

- "Enta a " bark eah?
- amla nafsaha mosh sam a?
- Ala ente feen Le te?"()

"

() "

// ,
 //
 //

melody hits	()
melody hits	()
melody hits	()
:	()

. { s-: }	-
. { (-: }	-
. { ⊗ }	-
. { -: }	-
	-
.{d-: }	-
.{{(- }	-
.{}- : }	-

.) ()"

" : :

. ()"

oo

..

.. •

"

"

.

..

()
()

١٠٠

١٠٠

•

"

١٠٠

١٠٠

•

()
()

:

•

"

.)"

.

.

∴

•

.

"

.)"

:

()
()

!

" "

:()

-

" "

":

-

."

()

:

:

•

•

•

()

"

()"

"

()"

:

"

"

○

"

○

○

○

()"

:

:

()
()
()
()

٦٠

"

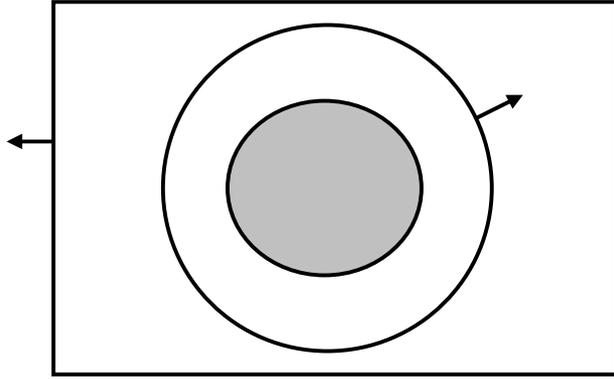
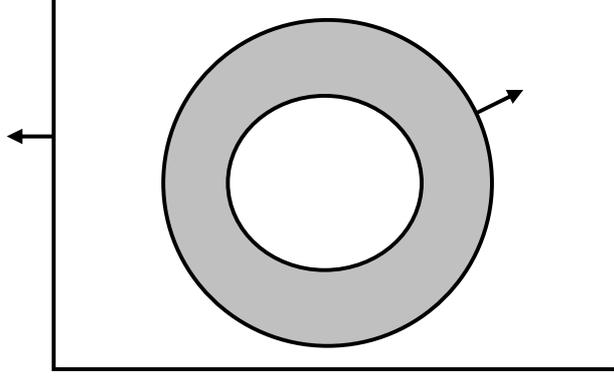
()"

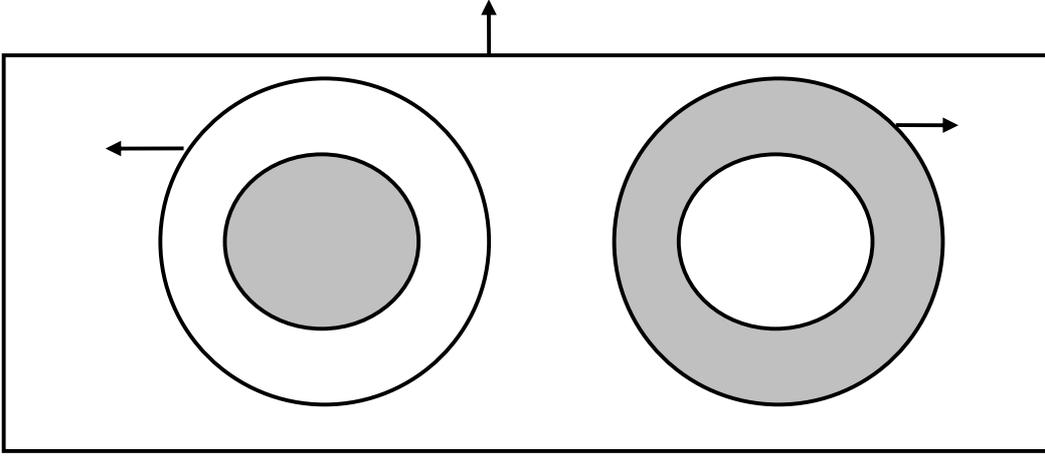
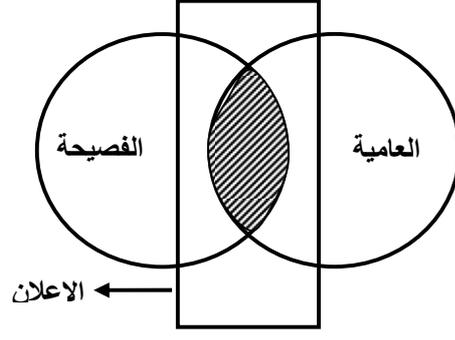
:

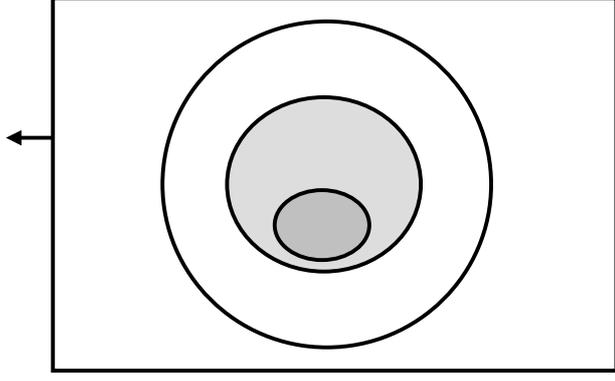
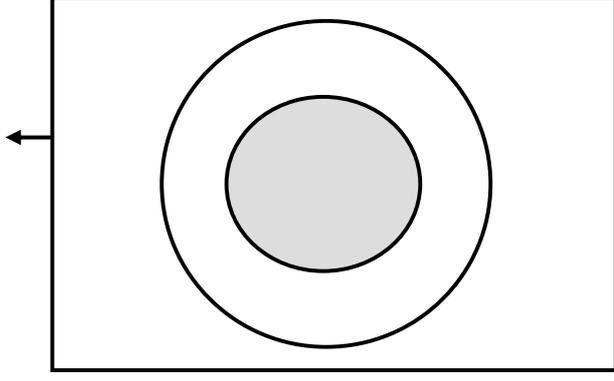
()

:

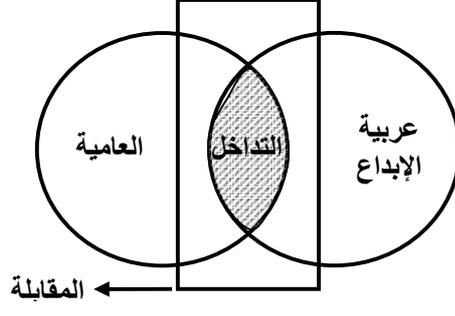
•	•	•	•
•	•	•	•
•	•	•	•
•	•	•	•
•	•	•	•
•	•	•	•
•	•	•	•
•	•	•	•
•	•	•	•







•



:

:

○

○

○

○

"

"

"

..

:

:

":

"

"

":

"

"

":

"

"

o

•

-

-

-

o

o

:

•

.

"

.")"

()

()

٧٠

٠

٠

٠

=

•

•

()"

:

"

()"

()

-

()
()

Have abreak ,have a kitkat

Let your hair breathe

Nokia connecting people

always together

:

•

()"

∴

"

∴

•

()

"

"

"

()"

:

:

"

()"

!

()
()

() ."

.(

):

-

-

-

::

.()"

"

"

::

.

.

/

()

()

.)"

:

"

λ.

"

.)"

•

()
()

٨١

:

•

•

:

:

=

()"

"

()"

/

()
()

.)"

" :

:

() _____ ()

:

/

()"

:

=

-
-
-
-
-
-

()

()"

" :

:"

"

()"

()
()

:
 ()
 .
 ()
 .
 ()
 ()
 (:) :
 . : ()
 . ()
 . : ()
 . ()
 ()
 . ()
 : ()
 . ()
 . ()

()

()

) ()

(

() :

()

()

()

()

()

()

()

()

()

()

()

()

()

()

()

()

()

()

()

()

:

. // - // : .
. // - // : .
. // - // : .
. // - // : .

The Linguistics Level in the Visual Media Discourse

By

Amani Said Abdelslam Al sharif

Supervisor

Dr. Nihad Al mousa , Prof .

ABSTRACT

This study has been given a lot of attention in order to explore the language levels in visible informational speeches and how would tins language help the different informational issues. At the same time, how can the advertiser limit language levels according to his needs when addressing audience.

This study depended on multifarious directions on satellite channels, reaching out for language levels and its rolls through clear linguist informational contradiction.

The importance of this study is that it deals with different language levels, i.e. classic, commoner, middle class Arabic, through the terms and conditions that are applied by the information channels, for all what a speech requires, especially that information methods have a great impression through language communication.

The most important feedback of the above is:

- Linguistic discrepancy is clear in the visible informational speech which vary between specimen, example, colloquial, classic as it requires.
- The connection between the eloquent level and a specific speech, mostly its religious, historical and news.

- Exploits the content of the eloquent in meaningful advertisements of beneficial economical aim.
- Rules and regulations should be applied between the linguistic level and the speech such as using classic accent in religious programs, history in the historical series and colloquial in the films.

This linguistic study clarified the informational language in its linguistic choice and its methods, and the impact of all this on the understanding of the public opinion and how to use it in the informational issues.